

MS R2 AP 230VAC

Montageanleitung



Motorsteuerung für 2 Motoren mit Einzelbefehl

MS R2 AP 230VAC
Artikel-Nr. 010405A30A

Der Anschluss der Motorsteuerung muss gemäß dem nebenstehenden Anschlussplan erfolgen. Der Anschluss darf nur durch einen Elektrofachbetrieb ausgeführt werden und muss gemäß den geltenden Bestimmungen, insbesondere VDE 0100/0700, sowie den Bestimmungen der EVU und UVV erfolgen. Eine parallele Ansteuerung von mehreren Motoren an einem Motorausgang ist nicht zulässig. Der Anschluss der Einzelbedienungs-taster ist optional. Verwenden Sie unbedingt verriegelte Taster.

Technische Daten

Betriebsspannung: 230VAC, 50 Hz
 Bemessungs-Stoßspannung: 2,5 kV
 Leistungsaufnahme: < 1 W
 Eingangsspannung Steuerung: 230VAC
 Ausgang: 230VAC
 Schaltleistung (je Ausgang): 250VAC, 8A, $\cos \varphi \geq 0,8$ ind.
 Betriebstemperaturbereich: 0 – 40 °C
 Schutzart: IP 54
 Verschmutzungsgrad: 2
 Abmessungen (L x B x H): 110 x 110 x 55 mm

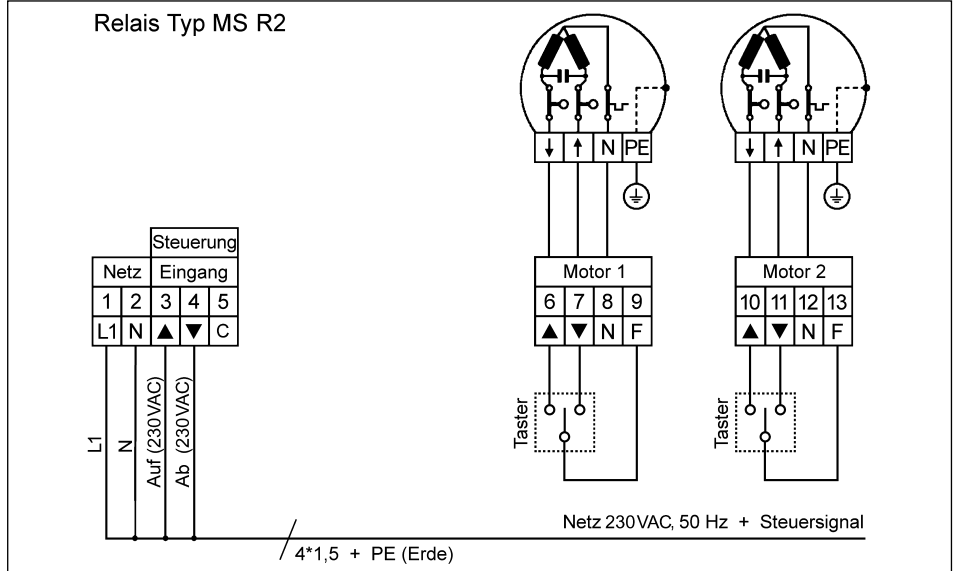
CE Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keinerlei Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet. Eine vollständige Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Homepage im Internet unter: <http://www.vestamatic.com>

Technische Änderungen vorbehalten!

Bedienung

Die angeschlossenen Antriebe werden mit dem Zentraltaster oder den Einzeltastern gesteuert. Eine Betätigung der Auf-Taste führt zu einem Auffahren, eine Betätigung der Ab-Taste führt zu einem Ausfahren der angeschlossenen Beschattungseinrichtung. Der Zentralbefehl hat unbedingten Vorrang vor Einzelbefehlen.

Es ist zu beachten, dass zwischen 2 gegenläufigen Fahrbefehlen für denselben Antrieb eine Pause von mindestens 0,3 Sekunden einzuhalten ist, da sonst die Lebensdauer Ihrer Antriebe sowie der Motorsteuerung erheblich verkürzt wird.



Die Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien über den Hausmüll ist verboten.

Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV) weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in den EU-Ländern hin. Werfen Sie das Gerät oder die Batterie nicht in den Hausmüll, informieren Sie sich über Rückgabemöglichkeiten in Ihrem Gebiet und nutzen Sie zur Entsorgung das Rückgabesystem.

MS R2 AP 230VAC

Installation instructions



Motor control for 2 motors with single command

MS R2 AP 230VAC
Article-no. 010405A30A

The motor control must be connected according to wiring diagram on the right. Currently valid VDE standards must be observed, when connecting the device, in particular DIN VDE 0100/0700 as well as the currently valid regulations of your local power company and accident prevention regulations. Parallel control of several motors on one motor output is not permissible. The connection of the single command button or the group button is optional. Make sure to use buttons that can be interlocked.

Technical data

Power supply: 230VAC, 50 Hz
 Impulse voltage withstand level: 2.5 kV
 Rated power: < 1 W
 Input voltage – control: 230VAC
 Output: 230VAC
 Maximum load (for each output): 250VAC, 8A, $\cos \varphi \geq 0.8$ ind.
 Operating temperature: 0 °C (32 °F) to +40 °C (104 °F)
 IP class: IP 54
 Degree of contamination: 2
 Dimensions (L x W x H): 110 x 110 x 55 mm

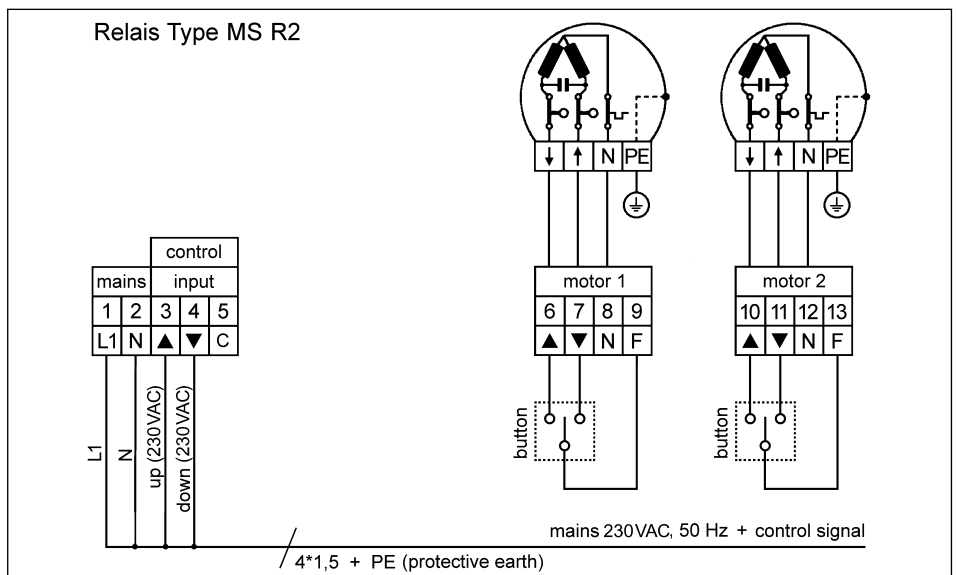
CE The CE mark is a free market mark, which exclusively refers to the authority but does not guarantee any properties. For the comprehensive declaration of conformity for this product, please refer to our Internet homepage: <http://www.vestamatic.com>

All technical data is subject to change.

Operation

The connected drives can be controlled with the central button or the single buttons. Pushing the up-button effects motion upwards. Pushing the down-button effects the connected sunshade to extend. The central command has absolute priority over the single commands.

Please make sure to pause minimum 0.3 seconds between opposite commands for the same drive. Not pausing will considerably shorten the life of drives and motor control.



The disposal of electrical equipment and batteries in household waste is strictly forbidden.

The symbol (dustbin crossed out, in line with WEEE Appendix IV) indicates separate collection of electrical and electronic products in EU countries. Do not dispose of the device or battery in your household waste. Ask your town or local council about the return and collection systems available in your area to dispose of this product.

MS R2 AP 230VAC

Installatievoorschriften



Motorregeling voor 2 motoren met afzonderlijk commando

MS R2 AP 230VAC
Artikelnr. 010405A30A

De aansluiting van de motorregeling dient overeenkomstig het nevenstaande aansluitschema te worden uitgevoerd. De aansluiting mag uitsluitend door een elektrovakbedrijf met inachtneming van de geldige bepalingen, in het bijzonder DIN VDE 0100/0700 en de bepalingen van de energiebedrijven en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen uitgevoerd worden. Een parallele aansturing van meerdere motoren aan een motoruitgang is niet toegestaan. De aansluiting van de afzonderlijke bedieningstoetsen of de groepstoets is optioneel. Gebruik in ieder geval vergrendelde toetsen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230VAC, 50 Hz
Berekende impuls spanning: 2,5 kV
Opgenomen vermogen: < 1 W
Ingangsspanning besturing: 230VAC
Uitgang: 230VAC
Schakelvermogen (per uitgang): 250VAC 8A, $\cos \varphi \approx 0,8$ inductief
Bedrijfstemperatuurbereik: 0 – 40 °C
Vervuilinggraad: 2
Beschermingssoort: IP 54
Afmetingen (L x B x H): 110 x 110 x 55 mm

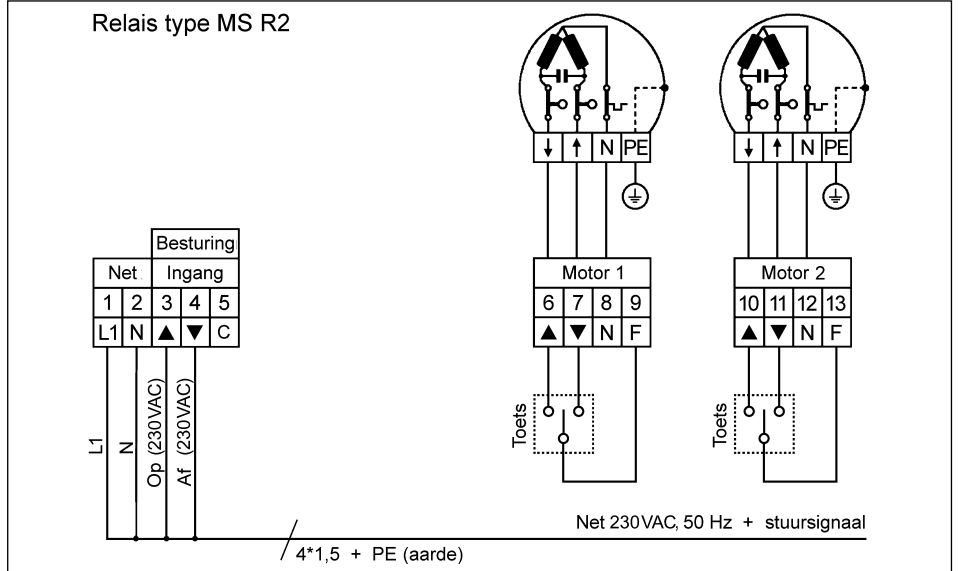
CE Het CE-teken is een teken dat vrij gebruikt mag worden, uitsluitend gericht is op de overheid en geen enkele eigenschap garandeert. Een volledige conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op onze homepage op internet onder: <http://www.vestamatic.com>

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bediening

De aangesloten aandrijvingen worden met de centrale toets of de afzonderlijke toetsen bediend. Bij bediening van de Op-toets rijdt de aangesloten beschaduwingsinrichting naar boven, bij bediening van de Af-toets schuift de beschaduwingsinrichting uit. Het centrale commando heeft absolute voorrang boven de afzonderlijke commando's.

Er dient erop te worden gelet, dat tussen 2 tegengesteld werkende rijcommando's voor dezelfde aandrijving een pauze van tenminste 0,3 seconden gerespecteerd moet worden, omdat anders de levensduur van de aandrijvingen en de motorregeling aanzienlijk verkort wordt.



⚠ Het is verboden elektrische apparaten en batterijen bij het huisvuil te deponeren.

Het symbool hiernaast (afvalcontainer met kruis erdoor, volgens WEEE-bijlage IV) wijst op gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten in EU-landen. Deponeer het apparaat of de batterij niet bij het huisvuil, maar informeer naar de inleverpunten bij u in de buurt en lever het apparaat of de batterij daar in.

MS R2 AP 230VAC

Instructions d'installation



Commande de moteur à commandements individuels pour 2 moteurs

MS R2 AP 230VAC
Article no. 010405A30A

Le branchement de la commande de moteur doit être effectué selon le schéma électrique ci-joint. Le branchement ne peut être effectué que par une entreprise spécialisée dans les travaux électriques et doit être réalisé dans le respect des règlements en vigueur, il faut observer les prescriptions du VDE en vigueur (Fédération des électrotechniciens allemands) en particulier la norme DIN VDE 0100/0700 ainsi que les prescriptions des fournisseurs d'électricité et les règlements pour la prévention des accidents du travail. La commande de plusieurs moteurs branchés en parallèle à partir d'une sortie moteur n'est pas autorisée. Le branchement d'un bouton-poussoir à commande individuelle ou d'un commutateur de groupe constitue une option. Il est absolument impératif d'utiliser un bouton à verrouillage.

Caractéristiques techniques

Tension de service: 230VAC, 50 Hz
Tension de choc assigné: 2,5 kV
Puissance absorbée: < 1 W
Tension d'entrée de la commande: 230VAC
Sortie: 230VAC
Capacité de rupture (par sortie): 250VAC, 8A, $\cos \varphi \approx 0,8$ ind.
Plage de température de service: 0 – 40 °C
Type de protection: IP 54
Degré de salissure: 2
Dimensions (L x L x H): 110 x 110 x 55 mm

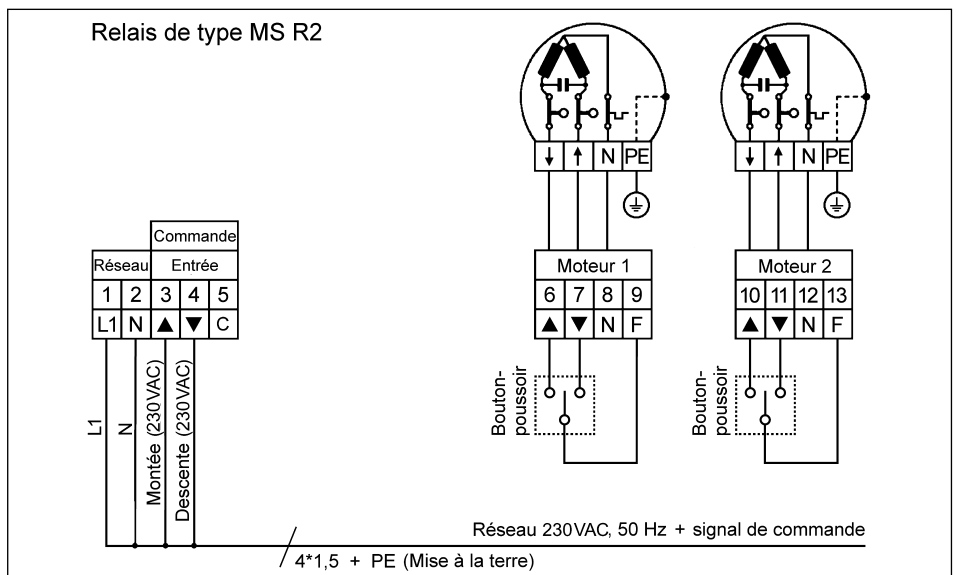
CE La marque CE est un signe de libre circulation sur le marché européen qui s'adresse seulement aux administrations et ne contient aucune garantie de qualités spécifiques. Vous trouverez une déclaration de conformité complète pour ce produit sur notre page d'accueil internet: <http://www.vestamatic.com>

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques!

Service

Les moteurs reliés à la commande sont commandés à l'aide du commutateur central ou des boutons à commande individuelle. En actionnant le bouton-poussoir de montée les volets roulants montent; en actionnant sur le bouton poussoir de descente, les volets roulants descendent. L'ordre provenant de la commande centrale a priorité sur les ordres des commandes individuelles.

On doit impérativement observer une pause d'environ 0,3 seconds entre deux ordres contraires, sinon la durée de vie de votre entraînement ainsi que de la commande de moteur risque d'être raccourcie considérablement.



⚠ Les appareils électriques et les piles ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères.

Ce symbole (poubelle barrée – DEEE Annexe IV) renvoie au tri sélectif des appareils électriques et électroniques en Union européenne. Ne jetez pas vos piles et appareils avec les ordures ménagères, informez-vous sur les solutions de récupération en place dans votre région.